

# الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا

الدورة الاستدراكية 2014

الموضوع

RS 15

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⴻⵎⴳⴷⴰⵢⵜ  
ⵜⴰⴷⵓⵏⵏⵜ ⵏ ⵍⴻⵎⴳⴷⴰⵢⵜ  
ⵏ ⵍⴻⵎⴳⴷⴰⵢⵜ



المملكة المغربية  
وزارة التربية الوطنية  
والتكوين المهني

المركز الوطني للتقويم والامتحانات والتوجيه

|   |             |  |                    |
|---|-------------|--|--------------------|
| 2 | مدة الإنجاز | اللغة الإسبانية                          | المادة             |
| 2 | المعامل     | كل مسالك الشعب العلمية والتقنية والأصيلة | الشعبة<br>و المسلك |

*Este es un correo electrónico que Ana Martínez, una emigrante española en Chile, ha enviado a la dirección **expatriados@elpaís.es***

*Yo soy ingeniera geóloga de 28 años y hace dos que vivo y trabajo en Chile. Vine sola y, meses más tarde, se trasladó mi novio. Yo soy de las que ya vinieron con trabajo y con visado aunque poco después cambié de empresa a una mucho más agradable y que me motivaba mucho más. Mi novio vino sin trabajo, él es ingeniero industrial, pero al mes aproximadamente encontró un buen empleo. Más adelante también cambió de empresa hacia una que le gustaba más.*

*La razón por la que me vine es bastante simple, y no es que sea una aventurera como insinúan algunos. Aquí en Chile había trabajo y tenía la oportunidad de aplicar todos mis conocimientos adquiridos durante los años de estudio además de aprender y ganar experiencia.*

*Al poco de estar en Chile, nos casamos en el Consulado español y poco después tuvimos nuestro primer hijo. Nuestra vida cambió radicalmente en este país, podríamos decir. El hecho de tener un hijo aquí también nos ha acercado mucho más al país, por cierto somos padres de un chileno, pero también nos ha abierto los ojos para darnos cuenta de lo lejos que estamos de la familia.*

*A veces no es fácil ser emigrante. Si bien es cierto que esta es la aventura de tu vida, descubres mundos nuevos, paisajes maravillosos y gente extraordinaria; también es verdad que echas de menos a tu gente, a tu familia, a tus amigos, tu ciudad y tus costumbres.*

*Nosotros estamos aquí, felices y agradecidos por las oportunidades que nos ha ofrecido Chile, las cuales, desgraciadamente, España no ha podido darnos, pero siempre atentos a una posible vuelta a casa, a que se vuelva a abrir la luz en España y volvamos cerca de la familia.*

*Si alguien está interesado en venir para acá o quieren consejos sobre papeles y demás trámites típicos de emigrantes pueden escribirme sin problemas.*

El País, Madrid, 18 de octubre de 2013

|                       |   |  |
|-----------------------|---|--|
| خاص بكتابة الامتحان   | الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا<br>الدورة الاستدراكية 2014<br>الموضوع | المملكة المغربية<br>وزارة التربية الوطنية<br>والتكوين المهني<br>المركز الوطني للتقويم والامتحانات والتوجيه |
| رقم الامتحان          | RS 15   |  |
| الاسم الشخصي والعائلي |   |  |
| تاريخ و مكان الازدياد |   |  |

|   |         |   |             |   |                           |
|---|---------|---|-------------|---|---------------------------|
| 2 | المعامل | 2 | مدة الإنجاز | اللغة الإسبانية<br>كل مسالك الشعب العلمية و التقنية و الأصلية | المادة<br>الشعبة و المسلك |
|---|---------|---|-------------|---|---------------------------|



|                     |   |   |
|---------------------|---|---|
| خاص بكتابة الامتحان | النقطة النهائية على 20: بالأرقام والحروف<br>(على المصحح التأكد من أن النقطة النهائية هي على 20) | المادة:<br>اللغة الإسبانية<br>الشعبة و المسلك : كل مسالك الشعب العلمية<br>و التقنية و الأصلية |
| الصفحة: 2 على 5     | اسم المصحح وتوقيعه:   | ورقة الإجابة<br>RS 15   |

## I. COMPRENSIÓN: 15 PUNTOS.

### 1. Marca con (X) el título adecuado: 2 puntos.

|                    |                          |                                   |                          |
|--------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| a. Mi primer hijo  | <input type="checkbox"/> | b. Un matrimonio español en Chile | <input type="checkbox"/> |
| c. Mi nuevo empleo | <input type="checkbox"/> | d. Una aventura fracasada         | <input type="checkbox"/> |

### 2. Di si es "Verdadero" o "Falso": 6 puntos.

|  | V                        | F                        |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. Ana y su novio son ingenieros geólogos.                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Su novio vino a Chile con un contrato de trabajo.                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Ana y su novio desean volver a su país.                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. Ana está dispuesta a aconsejar a los que quieran trasladarse a Chile. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

### 3. Contesta las preguntas siguientes: 7 puntos.

3.1. ¿Qué piensa Ana de la empresa donde trabaja actualmente? (2ptos.)

.....

.....

3.2. ¿Por qué emigró Ana a Chile? (2ptos.)

.....

.....

3.3. ¿Cómo se sienten Ana y su marido en Chile? ¿Por qué? (3ptos.)

.....

.....

.....

## II. LENGUA: 10 PUNTOS.

### 1. Gramática y conjugación: 8 puntos.

#### 1.1. Conjuga los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo indicados: (4ptos.)

- i(**Respetar**, vosotros).....el país que os acoge!(**Imperativo afirmativo**)
- Meses más tarde, (**trasladarse**, yo) .....a Chile.(**Pretérito indefinido**)
- Las próximas vacaciones, (**ir**, nosotros) .....a España.(**Futuro simple**)
- Chile nos (**dar**).....muchas oportunidades.(**Pretérito perfecto de indicativo**)

# لا يكتب أي شيء

## في هذا الإطار



الصفحة: 3 على 5

الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا - الدورة الاستدراكية 2014 - الموضوع -  
مادة: اللغة الإسبانية - كل مسائل الشعب العلمية والتقنية والأحياء - RS 15

### 1.2. Pon los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo adecuados: (2ptos.)

- a. Ana lleva mucho tiempo (**vivir**) .....en Chile.  
b. Si España sale de la crisis, Ana y su esposo (**volver**) .....a su país.

### 1.3. Forma frases ordenando las palabras de cada grupo: (2ptos.)

**Grupo A:** *visado - rellenó - la - de - solicitud - Miguel.*

**Grupo B:** *correos electrónicos - Ana - familiares - sus - a - envía.*

### 2. Léxico: 2 puntos.

-Da los contrarios de las siguientes palabras utilizando el prefijo adecuado:  
(*in-, dis-, des-, im-*)

|               |         |
|---------------|---------|
| a. -agradable | ≠ ..... |
| b. -felices   | ≠ ..... |

### III. FUNCIONES COMUNICATIVAS: 5 PUNTOS.

#### 1. Relaciona la función con la expresión adecuada: 2 puntos.

El marido anuncia a Ana que acaba de conseguir un trabajo interesante. Ana se muestra muy alegre.

| Función                    | Expresiones             |
|----------------------------|-------------------------|
| - <b>Expresar alegría:</b> | a. ¿En serio?           |
|                            | b. ¡Estoy muy contenta! |
|                            | c. ¡Venga, cuéntame!    |
|                            | d. Pero ¿qué dices?     |

#### 2. Completa el diálogo expresando la función indicada: 3 puntos.

Un joven español quiere saber los requisitos para pedir un visado a Chile. Se lo pregunta a una funcionaria del Consulado de Chile en España.

- El joven (**pedir información**):" ....."  
....."  
- Funcionaria: "Pues, consulte usted nuestra página web. Anótela."

# لا يكتب أي شيء في هذا الإطار



الصفحة: 4 على 5

الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا - الدورة الاستدراكية 2014 - الموضوع -  
مادة: اللغة الإسبانية - كل مسائل الشعب العلمية والتقنية والأحياء - RS 15

## IV. EXPRESIÓN ESCRITA: 10 PUNTOS.

Completa la siguiente entrevista entre un periodista del programa de televisión "Españoles en el mundo" y Ana, una emigrante española en Chile.

- **Periodista:** ¡Hola, buenos días! Te agradezco mucho el haber aceptado esta entrevista. Para empezar, preséntate, por favor.
- **Ana:** .....
- **Periodista:** ¿Qué haces actualmente en Chile?
- **Ana:** .....
- **Periodista:** ¿ .....?
- **Ana:** Vivo aquí desde hace cuatro años.
- **Periodista:** ¿Por qué abandonaste España y escogiste Chile en lugar de otros países europeos?
- **Ana:** .....
- **Periodista:** Háblame de tu trabajo.
- **Ana:** .....
- **Periodista:** ¿Qué me puedes decir de tus amigos chilenos y de tus compañeros de trabajo?
- **Ana:** .....
- **Periodista:** ¿ .....?

# لا يكتب أي شيء في هذا الإطار



الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا - الدورة الاستدراكية 2014 - الموضوع - الصفحة: 5 على 5  
مادة: اللغة الإسبانية - كل مسائل الشعب العلمية والتقنية والأحياء - RS 15

- **Ana:** *Voy al gimnasio dos veces a la semana. Los sábados por la mañana mi marido y yo vamos de compras y por la noche cenamos con amigos. Los domingos por la tarde llevamos al niño a jugar al parque.*
- **Periodista:** ¿.....?
- **Ana:** *Me encanta la amabilidad y el respeto de la gente. Me fascinan sus paisajes y su naturaleza. Adoro la comida*
- **Periodista:** *¿Te resulta fácil vivir fuera de España? ¿Qué echas de menos?*
- **Ana:** .....
- **Periodista:** *¿Te gustaría volver algún día a España?*
- **Ana:** .....
- **Periodista:** *Muchas gracias, Ana. Ha sido un placer.*
- **Ana:** .....

يمنع على المترشح (ة) وضع أية علامة تدل على هويته (ا)



|   |             |  |                   |
|---|-------------|--|-------------------|
| 2 | مدة الإنجاز | اللغة الإسبانية                          | المادة            |
| 2 | المعامل     | كل مسالك الشعب العلمية والتقنية والأصيلة | الشعبة<br>والمسلك |

## BAREMO Y PARRILLA DE CORRECCIÓN

(LA NOTA FINAL DE LA PRUEBA ES SOBRE 20)

### A. BAREMO Y CORRECCIÓN:

#### I. COMPRENSIÓN: 15 PUNTOS.

##### 1. Marca con (X) el título adecuado: 2 puntos.

|                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| b. Un matrimonio español en Chile | <input checked="" type="checkbox"/> |
|-----------------------------------|-------------------------------------|

##### 2. Di si es "Verdadero" o "Falso": 6 puntos.

|    | V                                   | F                                   |
|----|-------------------------------------|-------------------------------------|
| a. | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| b. | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| c. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| d. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |

##### 3. Contesta las preguntas siguientes: 7 puntos.

3.1. La segunda empresa le parece más agradable y más motivadora. (2ptos.)

3.2. Ana emigró porque Chile ofrecía oportunidades de trabajo, de aplicación de los conocimientos, de aprendizaje y adquisición de experiencia. (2ptos.)

3.3 Ana y su marido se sienten felices y agradecidos, porque en Chile han conseguido buenos empleos y han tenido un hijo que los ha unido mucho más al país. (3ptos.)

#### II. LENGUA: 10 PUNTOS.

##### 1. Gramática y conjugación: 8 puntos.

##### 1.1. Conjuga los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo indicados: (4ptos.)

- iRespetad...!
- ...me trasladé...
- ...iremos...
- ... ha dado....

##### 1.2. Pon los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo adecuados: (2ptos.)

- .....viviendo.....
- ...volverán...

##### 1.3. Forma frases ordenando las palabras siguientes: (2ptos.)

Grupo A. Miguel rellenó la solicitud de visado.

Grupo B. Ana envía correos electrónicos a sus familiares.

##### 2. Léxico: 2 puntos.

-Da los contrarios de las siguientes palabras utilizando el prefijo adecuado: in-, dis-, des-, im-.

|    |                |
|----|----------------|
| a. | ≠ desagradable |
| b. | ≠ infelices    |

### III. FUNCIONES COMUNICATIVAS: 5 PUNTOS.

#### 1. Relaciona la función con la expresión adecuada: 2 puntos.

Expresar alegría:

b. ¡Estoy muy contenta!

#### 2. Completa el diálogo expresando la función indicada: 3 puntos.

-El joven (pedir información): "Por favor, ¿qué documentos se piden para el visado?"

**(NB. Caben otras posibilidades. Se acepta cualquier exponente lingüístico que se adecúe a la situación. No se deben sancionar los errores de ortografía.)**

### IV. EXPRESIÓN ESCRITA: 10 PUNTOS.

- **Periodista:** ¡Hola, buenos días! Te agradezco mucho el haber aceptado esta entrevista. Para empezar, preséntate, por favor.
- **Ana:** apellido(s), edad, nacionalidad, origen, estado civil....
- **Periodista:** ¿Qué haces actualmente en Chile?
- **Ana:** Actividades laborales.
- **Periodista:** Pregunto por la duración de la estancia en Chile.
- **Ana:** Vivo aquí desde hace cuatro años.
- **Periodista:** ¿por qué abandonaste España y escogiste Chile en lugar de otros países europeos?
- **Ana:** causas de la inmigración, oportunidades, ventajas, preferencias personales....
- **Periodista:** Háblame de tu trabajo.
- **Ana:** Valoración positiva o negativa, justificación: sueldo, condiciones de trabajo.....
- **Periodista:** ¿Qué me puedes decir de tus amigos chilenos y de tus compañeros de trabajo?
- **Ana:** opiniones sobre los amigos y compañeros de trabajo.
- **Periodista:** Pregunto por las actividades de ocio.....
- **Ana:** Voy al gimnasio dos veces a la semana. Los sábados por la mañana mi marido y yo vamos de compras y por la noche cenamos con amigos. Los domingos por la tarde llevamos al niño a jugar al parque.
- **Periodista:** Pregunto relacionada con los gustos respecto a Chile.....
- **Ana:** Me encanta la amabilidad y el respeto de la gente. Me fascinan sus paisajes y su naturaleza. Adoro la comida
- **Periodista:** ¿Te resulta fácil vivir fuera de España? ¿Qué echas de menos?
- **Ana:** Describir los sentimientos (nostalgia, tristeza...)
- **Periodista:** ¿Te gustaría volver algún día a España?
- **Ana:** Expresión de deseo.
- **Periodista:** Muchas gracias, Ana. Ha sido un placer.
- **Ana:** agradecer y despedirse.

## B. PARRILLA DE CORRECCIÓN:

### I. COMPRENSIÓN:

| Items   | Criterios   | Puntuación         |
|---|---|--------------------|
| 1. Título   | -Elección apropiada                                 | -Nota total.       |
|   | -Elección inapropiada                               | -Cero              |
| 2. Verdadero o falso  | -Juicio correcto                                    | -Nota total.       |
|   | -Juicio incorrecto                                  | -Cero              |
| 3. Preguntas de comprensión<br>(NB: No se deben sancionar los errores de lengua.) | -Correspondencia total con la respuesta correcta.   | -Nota total.       |
|   | -Correspondencia parcial con la respuesta correcta. | -Mitad de la nota. |
|   | -Incorrección total.                                | -Cero.             |

### II. LENGUA

| Items  | Criterios                                      | Puntuación     |
|--|--|----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conjugación</li> <li>• Correlación</li> <li>• Sintaxis</li> <li>• Léxico</li> </ul> | -Respuesta correcta.                           | -Nota total.   |
|  | Falta de acentuación del pretérito indefinido. | -Menos 0,5pto. |
|  | -Respuesta incorrecta.                         | -Cero.         |

### III. COMUNICACIÓN:

| Items                    | Criterios  | Puntuación  |
|--------------------------|--|-------------|
| 1. Relacionar            | -Elección acertada                               | -Nota total |
|                          | -Elección errónea                                | -Cero       |
| 2. Completar el diálogo. | -Exponente adecuado y lingüísticamente correcto. | -Nota total |

### IV. EXPRESIÓN ESCRITA:

|  |          |
|--|----------|
| -Pertinencia: Enunciados relacionados con las funciones requeridas | 3ptos.   |
| -Claridad de la expresión  | 2ptos.   |
| -Corrección morfosintáctica  | 1,5ptos. |
| -Corrección ortográfica  | 1pto.    |
| -Uso apropiado del léxico  | 1,5pto.  |
| -Riqueza léxica  | 1pto.    |